



URANTIA FOUNDATION
533 DIVERSEY PARKWAY CHICAGO ILLINOIS 60614

September 8, 1982

John W. Hales, President
URANTIA Brotherhood
533 Diversey Parkway
Chicago, IL 60614

Dear John:

You will recall that Martin and I met with you, Berkeley Elliott and Dick Prince during the recent Oklahoma Conference where we learned of certain activities in the U.S. and Bogota, Colombia with respect to the translation of The URANTIA Book into Spanish. We have since learned of further developments.

To date URANTIA Foundation has authorized no such translation activities, and we have done our best to discourage those known to us who are involved in the United States from continuing on with or encouraging these translation efforts.

At the conclusion of the Oklahoma meeting, we thought that an understanding had been reached that the translating work would not be escalated in any way. The Trustees wanted an opportunity to check legalities and chart a course to produce a Spanish translation. Specifically, we understood that a proposed plan to employ one member of the Bogota team full time on translating work through fund raising in the U.S. would be shelved.

However, since the meeting, we learned that Carlos Camacho has indeed been induced to leave his job and donate all of his time to translating. Also apparently a computer is being used in connection with the work. Both of these changes are escalations of what started out as a quiet, local effort.

No doubt those concerned are acting in good faith, but both of these procedures create potential copyright problems. We have asked Dick to use his influence to not use the computer and not to escalate the work any further.

September 8, 1982

This situation is developing into a serious matter potentially damaging to the best interests of our two organizations and to the successful dissemination of the teachings of The URANTIA Book. It strikes close to the question of the relatedness of the Foundation and Brotherhood and what are proper activities for each to engage in.

Our concern is all the more justified because the situation apparently involves at least one member of the Executive Committee and a Field Representative.

It appears wise that the entire situation receive the fullest airing possible among members of the Executive Committee. We therefore respectfully request that you consider both sharing your knowledge of this situation with the Executive Committee and asking any members involved to fully report their action to the group so that the fullest possible understanding can be developed. Subsequently, we would invite the Executive Committee to share its feelings with us through you on this matter.

We want the cooperation of the Brotherhood in our efforts to provide a Spanish translation. We are now carefully considering a course of action. It is possible that there will be a key role for the Brotherhood to play in this development. We must work together. All of us want to support a worthy effort. Dick has pledged his support whatever course is chosen, leading to a Spanish translation of which we can all be proud.

We hope to hear from you soon. In the meantime, we are pursuing this matter among ourselves and with counsel.

Sincerely,

Thomas A. Kendall

Thomas A. Kendall
President

52

TAK:kfm

December 28, 1982

Mr. Thomas A. Kendall, President
URANTIA Foundation
533 Diversey Parkway
Chicago, IL 60614

Dear Tom:

I am responding to your letter of September 8 concerning the translation of The URANTIA Book into Spanish.

We have talked about this subject on several occasions and as I indicated, it received a thorough airing at the September 11 meeting of the Executive Committee. Following that meeting, Dick Prince was contacted by Berkeley Elliott, Chairman of the International Fellowship Committee. She was informed that Carlos Camacho had not left his job nor did he plan to do so. Events moved rather quickly to the extent that all parties involved communicated their desire to work in full cooperation with the Foundation and the Brotherhood in planning for a Spanish translation.

I appreciate your alerting the Brotherhood to a potentially divisive situation in a timely fashion so that a cooperative resolution could be accomplished.

Sincerely,

John W. Hales, President
URANTIA Brotherhood

JWH/rjm